

Súd: Okresný súd Bánovce nad Bebravou  
Spisová značka: 6C/99/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3215200807  
Dátum vydania rozhodnutia: 30. 12. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Radoslav Svitana, PhD.  
ECLI: ECLI:SK:OSBN:2015:3215200807.5

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bánovce nad Bebravou v konaní pred sudcom JUDr. Radoslavom Svitanom, PhD., v právnej veci navrhovateľa: Intrum Justitia Slovakia s.r.o., so sídlom Karadžičova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 831 154, právne zastúpeného advokátom JUDr. Jánom Šoltésom, Karadžičova 8, P. O. box 205, 810 00 Bratislava, proti odporkyňi: K. I., nar. XX.XX.XXXX, bytom XXX XX C. H. XXX, o zaplatenie 733,87 eur s príslušenstvom takto

### rozhodol:

Odporkyňa je povinná zaplatiť navrhovateľovi sumu 384,92 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9,00 % ročne zo sumy 384,92 eur od 31.03.2012 do zaplatenia, to všetko do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Vo zvyšnej časti sa návrh z a m i e t a .

Žiaden z účastníkov konania n e m á p r á v o na náhradu trov konania.

### o d ô v o d n e n i e :

Pôvodný navrhovateľ, spoločnosť Consumer Finance Holding a.s., sa návrhom podaným dňa 12.3.2015 domáhal, aby súd uložil odporkyňi zaplatiť navrhovateľovi sumu 733,87 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne od 31.3.2012 do zaplatenia a nahradiť trovy konania vrátane trov právneho zastúpenia. Svoj návrh odôvodnil tým, že dňa 18.2.2011 uzavrel s odporkyňou zmluvu o pôžičke č. 6087835, na základe ktorej poskytol odporkyňi pôžičku v celkovej sume 1 228,68 eur. Podľa zmluvy mala odporkyňa splácať pôžičku v pravidelných 36 mesačných splátkach po 35,12 eur. Do podania žaloby odporkyňa uhradila sumu 465,08 eur. Vzhľadom na to, že odporkyňa porušila svoju povinnosť splácať poskytnutú pôžičku resp. jednotlivé splátky riadne a včas, navrhovateľ dňa 22.3.2012 listom - predžalobná upomienka vyzval odporkyňu k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorazovo. Do dňa podania žaloby odporkyňa dlžné splátky neuhradila.

Na návrh spoločnosti Intrum Justitia Slovakia, s.r.o. (nového navrhovateľa) súd uznesením z 27.7.2015 č. k. 6C/99/2015-27 pripustil, aby do konania na miesto doterajšieho navrhovateľa vstúpil nový navrhovateľ.

Odporkyňa sa k návrhu písomne nevyjadrila.

Vzhľadom na skutočnosť, že v zmysle § 29 ods. 6 a § 200ea Občianskeho súdneho poriadku (O.s.p.) ide o drobný spor, súd konal a rozhodol podľa § 115a ods. 2 O.s.p. bez nariadenia pojednávania. O možnosti prejednávania veci bez pojednávania, ako aj o dôkaznej povinnosti podľa § 120 ods. 4 O.s.p. boli účastníci písomne poučení.

Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa s listinnými dôkazmi založenými v spise, a to: Žiadosť a zmluva o poskytnutie pôžičky č. 417555 (rukou doplnené číslo 6087835) z 18.2.2011 vrátane všeobecných obchodných podmienok, Predžalobná upomienka (list z 22.3.2012), doručenka z 27.3.2012, Prehľad splátok a úhrad, Zmluva o postúpení pohľadávok z 1.6.2015, Identifikácia postúpenej pohľadávky.

Súd z vykonaného dokazovania zistil tento skutkový stav: Pôvodný navrhovateľ ako veriteľ uzavrel dňa 18.2.2011 s odporkyňou zmluvu o pôžičke, ktorej predmetom bolo poskytnutie pôžičky vo výške 850,- eur. Odporkyňa sa zmluvou zaviazala uhradiť pôžičku v 36 splátkach po 35,12 eur. Termín konečnej splatnosti bol v zmluve uvedený vo formáte „02/2014“. Podľa všeobecných obchodných podmienok (bod 6.2) „pokiaľ nie je v Splátkovom kalendári a/alebo Zmluve a/alebo Podmienkach a/alebo VOP stanovené inak, sú splátky splatné do 20. dňa v príslušnom kalendárnom mesiaci“. Odporkyňa do dňa podania žaloby uhradila sumu 465,08 eur. Listom z 22.3.2012 (Predžalobná upomienka) právny predchodca navrhovateľa vyzval odporkyňu na okamžitú úhradu všetkých splátok jednorazovo do 3 dní od doručenia tejto upomienky. Predžalobná upomienka bola odporkyňi doručená dňa 27.3.2012. Zmluvou o postúpení pohľadávok z 1.6.2015 pôvodný navrhovateľ postúpil pohľadávku voči odporkyňi na súčasného navrhovateľa.

Podľa § 2 písm. a), b), d) zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov na účely tohto zákona sa rozumie

- a) spotrebiteľom fyzická osoba, ktorej je ponúkaný alebo bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania,
- b) veriteľom fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá ponúka alebo poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojej podnikateľskej činnosti,
- d) zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 9 ods. 2 písm. f), j), k) zákona č. 129/2010 Z. z. zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

- f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov,
- k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priraďovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia.

Podľa § 11 ods. 1 písm. a) zákona č. 129/2010 Z. z. poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y) a § 10 ods. 1.

Podľa § 517 ods. 1 prvej vety Občianskeho zákonníka dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní, je v omeškaní.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 ods. 1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Súd vyhodnotil vykonané dôkazy jednotlivo i vo vzájomnej súvislosti, na základe čoho právne uzatvára: Právny predchodca navrhovateľa (pôvodný navrhovateľ) a odporkyňa uzavreli zmluvu o pôžičke, ktorá je súčasne zmluvou o spotrebiteľskom úvere, keďže právny predchodca navrhovateľa bol právnickou

osobou, ktorá v danom právnom vzťahu pri uzatváraní zmluvy konala v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti, kým odporkyňa konala ako spotrebiteľ. V zmluve nie je uvedený nespotebiteľský účel jej uzavretia (na účely podnikania, povolania alebo zamestnania odporkyne), navrhovateľ takýto účel ani netvrdil a odporkyňa bola v zmluve ako zmluvná strana identifikovaná trvalým bydliskom a rodným číslom (nie IČO). Spotrebiteľský charakter právneho vzťahu medzi právny predchodcom navrhovateľa a odporkyňou sa nemohol zmeniť ani postúpením pohľadávky, keďže s postúpením pohľadávky je spojený vstup nového veriteľa do všetkých práv a povinností pôvodného veriteľa, teda nedochádza k zmene v obsahu záväzku ani v jeho právnej kvalifikácii.

Keďže ide o spotrebiteľský úver, zmluva o pôžičke zo 17.9.2011 sa spravuje zákonom č. 129/2010 Z. z., ako aj ustanoveniami Občianskeho zákonníka o spotrebiteľských zmluvách (§ 52 a nasl. Občianskeho zákonníka).

Zákon č. 129/2010 Z. z. v ustanovení § 9 ods. 2 ustanovuje náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, pričom neuvedenie vybraných z nich (zrejme tých, ktoré je potrebné považovať za najpodstatnejšie a neopomenuteľné) ustanovenie § 11 ods. 1 sankcionuje bezúročnosťou a bezpoplatkovosťou poskytnutého spotrebiteľského úveru.

V danom prípade zmluva uzatvorená medzi právny predchodcom navrhovateľa a odporkyňou uvádza ako celkové náklady spotrebiteľa sumu 378,68 eur a ako celkovú sumu pôžičky (celkovú čiastku splatnú spotrebiteľom) sumu 1 228,68 eur. V skutočnosti však mala odporkyňa zaplatiť 36 splátok po 35,12 eur, t. j. spolu 1 264,32 eur. Tento rozdiel navrhovateľ nevysvetlil, podľa názoru súdu však vznikol nezapočítaním poistného do celkovej čiastky splatnej spotrebiteľom a do celkových nákladov spotrebiteľa. Súd je však toho názoru, že ak má byť poistenie považované za dobrovoľné, musí byť výška mesačnej splátky vyčíslená osobitne ako splátka úveru a osobitne ako splátka poistného (a potom prípadne súčet). Neexistuje iný dôvod, prečo by sa v úverovej zmluve mala uvádzať výška mesačnej splátky, v ktorej je zahrnuté aj poistné, než že poistenie je považované za neoddeliteľnú súčasť úveru. V takom prípade musí byť poistné nielen súčasťou výšky mesačnej splátky, ale aj súčasťou celkových nákladov spotrebiteľa. Okrem toho v zmluve nie je poistenie schopnosti splácať splátky uvedené ako dobrovoľné (ako voľba spotrebiteľa), ale ako povinné, o čom svedčí vyhlásenie zahrnuté zo zmluvy: „Som si vedomý, že podpisom tejto Zmluvy o pôžičke zároveň vyjadrujem svoj súhlas s poistením schopnosti splácať splátky...“. Aj keď pod týmto vyhlásením je rámček pre vyznačenie voľby „Odmietam poistenie“, súd je toho názoru, že tak podstatná náležitosť ako poistenie (čo je de iure samostatný právny vzťah) nemôže byť zakomponovaná do zmluvy spôsobom, ktorý automaticky predpokladá súhlas spotrebiteľa, pričom v prípade nesúhlasu vyžaduje od spotrebiteľa osobitný prejav tohto nesúhlasu. Korektne by bolo poistenie dohodnuté vtedy, ak by spotrebiteľ mal možnosť vyznačiť, že chce poistenie (prípadne aký typ) a ak tak neurobí, predpokladá sa, že poistenie nie je uzavreté. Keďže v danom prípade tomu tak nebolo, treba poistenie považovať za povinné, nie dobrovoľné, a preto malo byť poistné súčasťou celkových nákladov spotrebiteľa a celkovej čiastky splatnej spotrebiteľom podľa § 9 ods. 2 písm. j) zákona č. 129/2010 Z. z. Podľa posúdenia súdom teda celková čiastka splatná spotrebiteľom bola uvedená v zmluve nesprávne, v neprospech spotrebiteľa, čo má rovnaké právne dôsledky ako keby nebola uvedená vôbec, preto je potrebné poskytnutý spotrebiteľský úver považovať za bezúročný a bez poplatku.

Súd však považuje poskytnutý spotrebiteľský úver za bezúročný a bez poplatkov aj z dôvodu, že v zmluve absentuje jednoznačný údaj o termínoch splátok úveru, o konečnej splatnosti úveru a nie je v nej uvedená výška splátok istiny, úrokov a iných poplatkov.

Pokiaľ ide o termíny splátok a konečnej splatnosti podľa § 9 ods. 2 písm. f), k) zákona č. 129/2010 Z. z., zmluva obsahuje len vyjadrenie konečnej splatnosti vo formáte „02/2014“. Aj keď v zmysle čl. 6 bod 6.2 všeobecných obchodných podmienok sú splátky splatné „do 20. dňa v príslušnom kalendárnom mesiaci“, nie je zrejmé, v ktorom mesiaci má dlžník začať úver splácať. Aj keď deň splatnosti prvej splátky sa dá odvodiť z počtu splátok a konečnej splatnosti, nemožno požadovať od spotrebiteľa, aby sám vykonával takýto výpočet. V zmluve o spotrebiteľskom úvere musí byť výslovne uvedený nielen dátum konečnej splatnosti a počet splátok, ale aj termíny splatnosti jednotlivých splátok.

Zmluva tiež neobsahuje rozpis splátok istiny, úrokov a iných poplatkov podľa § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z. z. Keď zákon uvádza medzi náležitosťami zmluvy nielen „výška, počet a termíny

splátok“, ale „výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov“, je zjavné, že zákonodarcia tým mal na mysli, že každá zo zložiek splátky (istina, úroky, poplatky) má byť vyčíslená samostatne (napríklad vo forme splátkového kalendára), teda zo zmluvy musí byť zjavné, akú časť tej-ktorej splátky pripíše veriteľ na úhradu istiny, akú časť na úroky a akú časť na poplatky. Nepostačuje údaj o výške splátky. Zákon vyžaduje rozpis, koľko sa z tej-ktorej splátky započíta na istinu, úroky a poplatky. Nič v zmluve nenasvedčuje tomu, že by bol jej súčasťou splátkový kalendár (prípadne plán amortizácie alebo iná forma uvedenia započítavania budúcich splátok) resp. že by takáto listina bola pri podpise zmluvy predložená odporčkyni. Ani navrhovateľ žiadnu takúto súčasť zmluvy nepredložil súdu. Údaje o výške, počte a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov v zmluve o spotrebiteľskom úvere nemožno nahradiť odkazom na právo dlžníka vyžiadať si bezplatne výpis z úverového účtu vo forme amortizačnej tabuľky, a ani prehľadom splátok a úhrad - tieto inštitúty treba rozlišovať: Na rozdiel od výpisu z úverového účtu vo forme amortizačnej tabuľky (resp. prehľadu splátok a úhrad), ktorý odráža aktuálny stav splatenia jednotlivých položiek (teda istiny, úrokov a poplatkov), údaje o výške, počte a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov uvedené priamo v zmluve majú informovať dlžníka ešte pred podpisom zmluvy o budúcich platbách a spôsobe ich započítavania.

Vzhľadom na absenciu vyššie uvedených náležitostí zmluvy o spotrebiteľskom úvere (nesprávne uvedená celková čiastka splatná spotrebiteľom, chýbajúce údaje o termíne splatnosti jednotlivých splátok a o výške splátok istiny, úrokov a iných poplatkov) súd v zmysle § 11 ods. 1 písm. a) zákona č. 129/2010 Z. z. považoval spotrebiteľský úver za poskytnutý bez úroku a bez poplatkov. Právny predchodca navrhovateľa mal teda právo len na vrátenie istiny, ktorú odporčkyni na základe zmluvy poskytol, bez akýchkoľvek úrokov a poplatkov. Keďže právny predchodca navrhovateľa poskytol odporčkyni istinu 850,00 eur a odporčkynia mu vrátila 465,08 eur, na úhradu zostáva istina vo výške 384,92 eur. Súd preto v časti o zaplatenie 384,92 eur návrhu vyhovel a vo zvyšnej časti návrh zamietol.

Aj keď je spotrebiteľský úver z dôvodu chýbajúcich náležitostí zmluvy považovaný za poskytnutý bez úrokov a bez poplatkov, samotnú zmluvu o pôžičke z 18.2.2011 považoval súd za platnú. Odporčkynia bola teda povinná vracať navrhovateľovi poskytnutú istinu (bez úrokov a poplatkov) v dohodnutých splátkach. Keďže sa odporčkynia neuhradením splátok riadne a včas dostala do omeškania, patrí navrhovateľovi právo na úrok z omeškania. V dôsledku nesplácania poskytnutého spotrebiteľského úveru riadne a včas právny predchodca navrhovateľa oprávnene listom z 22.3.2012 označeným ako Predžalobná upomienka vyhlásil predčasnú splatnosť úveru (oprávnene pokiaľ ide o vrátenie istiny) a vyzval odporčkyniu na vrátenie celého zostatku úveru do troch dní od doručenia tohto listu. Keďže výzva na zaplatenie celého zostatku bola odporčkyni doručená dňa 27.3.2012, najneskôr dňom 30.3.2012 mala byť istina úveru splatená. Počnúc nasledujúcim dňom (teda od 31.3.2012) sa odporčkynia dostala do omeškania, preto navrhovateľovi patrí úrok z omeškania od 31.3.2012. Základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky k 31.3.2012 bola 1,00 %, zákonný úrok z omeškania (§ 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, § 3 ods. 1 nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z.) je preto 9,00 % ročne.

O trovách konania rozhodol súd podľa § 142 ods. 2 O.s.p. Navrhovateľ aj odporčkynia boli v konaní len čiastočne úspešní, pričom u žiadneho z nich nejde o neúspech len v nepatrnej časti, preto súd rozhodol, že žiaden z účastníkov konania nemá právo na náhradu trov konania.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie písomne na Okresný súd Bánovce nad Bebravou do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (označenie súdu ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, podpis, dátum) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. Odvolanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a príloh tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis s prílohami, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy (§ 42 ods. 3, § 205 ods. 1 O.s.p.).

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že:

a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p., teda:

- sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- ten, kto v konaní vystupoval ako účastník, nemal spôsobilosť byť účastníkom konania,
- účastník konania nemal procesnú spôsobilosť a nebol riadne zastúpený,
- v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- sa nepodal návrh na začatie konania, hoci podľa zákona bol potrebný,
- účastníkovi konania sa postupom súdu odňala možnosť konať pred súdom,
- rozhodoval vylúčený sudca alebo bol súd nesprávne obsadený, ibaže namiesto samosudcu rozhodoval senát,
- súd prvého stupňa nesprávne vec právne posúdil tým, že nepoužil správne ustanovenie právneho predpisu a nedostatočne zistil skutkový stav,
- sa rozhodlo bez návrhu, nejde o rozhodnutie vo veci samej a dôvody, pre ktoré bolo vydané, zanikli alebo ak také dôvody neexistovali,
- odvolacím súdom má byť schválený zmier;

b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,

c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností;

d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam;

e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a O.s.p.);

f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na odvolanie.

Ak povinný dobrovoľne nespĺní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie.